

УДК 37.013

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ПРОЦЕССЕ ПОДГОТОВКИ В ВУЗЕ

Акимова О.А.**научный руководитель д-р пед. наук Адольф В.А.
Сибирский Федеральный Университет**

Актуальность рассматриваемой проблемы обусловлена современными тенденциями в модернизации системы российского образования. Необходимость повышения конкурентоспособности российских вузов в сфере международных образовательных услуг диктует потребность в создании соответствующих условий в российских образовательных учреждениях для полноценного развития личности иностранного студента как профессионала, в той или иной сфере деятельности в соответствии с социальным заказом между государствами. Сегодня целью образования становятся не просто знания, умения, навыки, а формирование «ключевых компетенций», которыми необходимо владеть для социализации человека, для его «продуктивной адаптации» к этому миру.

Одной из целей обучения иностранному языку в современных условиях, когда продолжается процесс установления глобальных межкультурных связей, является формирование у учащихся межкультурной компетенции, которая предполагает овладение учащимися умением сравнивать, сопоставлять две культуры (родную и иноязычную) на культурно-контрастной основе.

Именно межкультурная компетенция способствует достижению взаимопонимания в процессе межкультурной коммуникации. Под межкультурной коммуникацией понимается адекватное взаимодействие двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным культурам. Немаловажной целью обучения ИЯ как в школе, так и в вузе является развитие личности учащихся, способных участвовать в межкультурной коммуникации, а воспитание учащихся в контексте “диалога культур” позволяет познакомить их с культурой страны изучаемого языка и путем сравнения осознать как особенности своей национальной культуры, так и общечеловеческие культурные ценности.

В современном словаре иностранных слов: «Компетенция в переводе с латинского *competentia* означает круг вопросов, в которых человек хорошо осведомлен, обладает познаниями и опытом». Лингводидактический энциклопедический словарь трактует это понятие как «совокупность знаний, навыков, умений, формируемых в процессе обучения той или иной дисциплине, а также способность к выполнению какой-либо деятельности на основе приобретённых знаний, навыков, умений». Хуторской А.В. пишет, что «компетенция — отчужденное, наперед заданное социальное требование (норма) к образовательной подготовке ученика, необходимой для его качественной продуктивной деятельности в определенной сфере. Анализ работ по проблеме компетенции представлен Зимней И.И. Автор отмечает, что основоположник компетенций Г. Халаж считает, что компетенции — это «ответ на вызовы, стоящие перед Европой (сохранение демократического открытого общества, мультилингвизм, мультикультура, новые требования рынка труда, развитие комплексных организаций...)». А.И. Сурыгин разводит два понятия компетенция и компетентность и приходит к выводу, что компетенция — это «явление, круг вопросов», а компетентность — это «свойство, качество личности». Основываясь на данных выводах, автор предлагает следующее определение: «компетенция — это

содержание образования, которое, будучи усвоено учащимися, формирует его компетентность в какой-либо области деятельности». Как видим, единого толкования этого понятия нет, поэтому будем считать, что «содержание образования», «норма», «круг вопросов» – это приобретённые знания, необходимые человеку, чтобы проявить свои способности в той или иной ситуации.

Вопрос о видах компетенций также является неоднозначным. Согласно принятому Советом Европы перечню пяти ключевых компетенций, стандарт личности должен включать следующее: 1) политические и социальные компетенции, связанные со способностью брать на себя ответственность в принятии решения, участвовать в ненасильственном разрешении конфликтов; 2) компетенции, позволяющие жить в поликультурном обществе, способствующие пониманию и готовности жить в добром соседстве с другими культурами, «образование должно «оснастить» молодых людей межкультурными компетенциями, такими как принятие различий, уважение других и способность жить с людьми других культур, языков и религий»; 3) компетенции, предполагающие владение устным и письменным общением, владение несколькими иностранными языками; 4) компетенции, связанные с информатизацией общества, предполагающие владение новыми технологиями, пониманием их применения, критическим отношением к распространяемой информации; 5) способность к непрерывному обучению как в профессиональном, так и в социальном плане.

Владение межкультурной компетенцией составляет одну из базовых компетенций современного специалиста. Что же понимают под межкультурной компетенцией? С.Е. Цветкова, анализируя данное понятие пишет, что в «отечественных исследованиях по проблеме межкультурной компетенции последняя определяется как способность членов некой культурной общности добиваться понимания в процессе взаимодействия с представителями другой культуры с использованием компенсаторных стратегий для предотвращения конфликтов «своего» и «чужого» и создавать в ходе взаимодействия новую межкультурную коммуникативную общность». Г.В. Елизарова рассматривает межкультурную компетенцию как составную часть иноязычной коммуникативной компетенции, но с некоторыми «дополнительными компонентами, основанными на учёте проекции культуры на сферу общения». Значит, добиться взаимопонимания в процессе общения без учёта этических норм и правил, принятых носителями языка, невозможно.

Межкультурная компетенция, по словам М.Г. Евдокимовой, «состоит в умении учитывать межкультурные различия в процессе иноязычного общения» и формируется «совокупностью межкультурных аспектов содержания иноязычной коммуникативной компетенции».

Цель формирования межкультурной компетенции обозначена Г.В. Елизаровой как «достижения такого качества языковой личности, которое позволит ей выйти за пределы собственной культуры и приобрести качества медиатора культур, не утрачивая собственной культурной идентичности».

Анализ педагогических исследований, посвящённых проблеме формирования межкультурной компетенции позволяет сделать вывод, что данная проблема находится в центре внимания. Подробный список работ, посвящённых этой проблеме представлен Плехановой М.В. Среди них можно увидеть работы, посвящённые формированию межкультурной компетенции на основе иноязычного текста (О.В. Сыромясова), формированию межкультурной компетенции студентов в процессе обучения иноязычному общению (Г.В. Елизарова), формированию межкультурной компетенции на основе аутентичных текстов (шведский язык как второй иностранный) (Н.Л. Ушакова), педагогические условия формирования межкультурной компетенции

вторичной языковой личности студентов (на материале изучения японского языка и культуры)и другие.

Формирование межкультурной компетенции иностранных студентов в процессе обучения русскому языку станет возможным и эффективным, если в качестве одного из основных компонентов содержания обучения будут тексты лингвострановедческой направленности. Цель этих текстов состоит не только в знакомстве с чужой социокультурной средой, её обычаями, традициями, правилами поведения, но, прежде всего, в осознании и принятии ценностей другой культуры в сопоставлении с ценностями собственной культуры, в формировании способности увидеть различия, понять и принять их, постараться найти точки соприкосновения.

Главной составной частью обучения должны стать тексты лингвострановедческого характера, позволяющие смягчить культурные барьеры в процессе межкультурного взаимодействия, повысить мотивацию обучения. В нашем же случае тексты лингвострановедческой тематики, помещённые в учебное пособие, станут частью модели формирования межкультурной коммуникации иностранных студентов. Разработанная система упражнений поможет освоить лексический, грамматический, речевой материал текстов. Закреплением материала послужит выход в среду изучаемого языка для непосредственного контакта с носителями языка.